

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B****DIREKTIVA KOMISIJE 95/13/ES**

z dne 23. maja 1995

o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih sušilnih strojev

(UL L 136, 21.6.1995, str. 28)

spremenjena z:

Uradni list

	št.	stran	datum
► <u>M1</u> Direktiva Komisije 2006/80/ES z dne 23. oktobra 2006	L 362	67	20.12.2006

spremenjena z:

► <u>A1</u> Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003
---	-------	----	-----------



DIREKTIVA KOMISIJE 95/13/ES

z dne 23. maja 1995

o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih sušilnih strojev

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinjskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku ⁽¹⁾, zlasti členov 9 in 12 direktive,

ker mora Komisija na podlagi Direktive 92/75/EGS sprejeti izvedbeno direktivo v zvezi z gospodinjskimi aparati, vključno z električnimi sušilniki perila;

ker pomeni poraba elektrike pri sušilnikih perila pomemben del porabe skupnih energetskega potreb v Skupnosti; ker so pri teh strojih možnosti za zmanjševanje porabe energije znatne;

ker Skupnost, ki potrjuje svoje zanimanje za mednarodni standardizacijski sistem, s katerim se lahko izdelajo standardi, ki jih dejansko uporabljajo vsi partnerji v mednarodni trgovini, in izpolnijo zahteve strategije Skupnosti, poziva evropske organizacije za standardizacijo k nadaljevanju njihovega sodelovanja z mednarodnimi organizacijami za standardizacijo;

ker sta Evropski odbor za standardizacijo (CEN) in Evropski odbor za standardizacijo v elektrotehniki (Cenelec) priznana kot pristojna organa za sprejemanje usklajenih standardov v skladu s splošnimi smernicami sodelovanja med Komisijo in njima, podpisanimi 13. novembra 1984; ker je po tej direktivi usklajeni standard tehnična specifikacija (evropski standard ali usklajevalni dokument), ki jo je sprejel Cenelec na podlagi odstopa (pooblastila) Komisije v skladu z določbami Direktive Sveta 83/189/EGS z dne 28. marca 1983, ki predpisuje postopek zagotavljanja informacij na področju tehničnih standardov in predpisov ⁽²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 94/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, in na podlagi zgoraj omenjenih splošnih smernic;

ker so ukrepi, ki so določeni v tej direktivi, v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 10 Direktive 92/75/EGS,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja za gospodinjske sušilnike perila, napajane iz električnega omrežja. Ne uporablja se za stroje, ki lahko uporabljajo tudi druge energetske vire, in pralno-sušilne stroje.

2. Podatki, ki se zahtevajo v tej direktivi, morajo biti izmerjeni v skladu z usklajenimi standardi, katerih referenčne številke so objavljene v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in za katere so države članice objavile referenčne številke nacionalnih standardov, ki prenašajo te usklajene standarde. Katere koli določbe v celotni direktivi, s katerimi se zahtevajo podatki v zvezi s hrupom, se upoštevajo samo, kadar se

⁽¹⁾ UL L 297, 13.10.1992, str. 16.

⁽²⁾ UL L 109, 26.4.1983, str. 8.

⁽³⁾ UL L 100, 19.4.1994, str. 30.

▼B

zahtevajo na podlagi člena 3 Direktive Sveta 86/594/EGS ⁽¹⁾. Ti podatki, kadar se zahtevajo, morajo biti izmerjeni v skladu z zgoraj omenjeno direktivo.

3. Usklajeni standardi, navedeni v odstavku 2, se oblikujejo po pooblastilu Komisije v skladu z Direktivo 83/189/EGS.

4. Pomen izrazov „trgovec“, „dobavitelj“, „podatkovna kartica“, „drugi bistveni viri“ in „dodatne informacije“ je določen v členu 1(4) Direktive 92/75/EGS.

Člen 2

1. Tehnična dokumentacija, navedena v členu 2(3) Direktive 92/75/EGS, mora vsebovati:

- ime in naslov dobavitelja,
- splošen opis stroja, ki zadošča za njegovo nedvomno prepoznavanje,
- podatke, skupaj z ustreznimi načrti, o glavnih konstrukcijskih značilnostih modela in zlasti o tistih, ki opazno vplivajo na porabo energije,
- poročila o ustreznih preskusih, ki so bili opravljeni po preskusnih postopkih skladnih z usklajenimi standardi, omenjenimi v členu 1(2) Direktive,
- morebitna navodila za uporabo.

2. Nalepka iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je določena v Prilogi I k tej direktivi. Namesti se na zunanjo prednjo ali zgornjo stran stroja tako, da je jasno vidna in ni zakrita.

3. Vsebina in oblika podatkovne kartice iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS sta določeni v Prilogi II k tej direktivi.

4. V okoliščinah, ki so obravnavane v členu 5 Direktive 92/75/EGS, in kadar se prodaja, najem ali nakup na posojilo ponuja po tiskovinah, kot je katalog za naročilo po pošti, mora to tiskano gradivo vsebovati vse podatke, ki so določeni v Prilogi III k tej direktivi.

5. Razred energetske učinkovitosti stroja, ki je naveden na nalepki in v podatkovni kartici, je določen v Prilogi IV.

Člen 3

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da vsi dobavitelji in trgovci s sedežem na njihovem ozemlju izpolnjujejo svoje obveznosti iz te direktive.

Člen 4

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 1. marca 1996. O tem takoj obvestijo Komisijo. Te določbe začnejo uporabljati 1. aprila 1996.

Vendar države članice do 30. septembra 1996 dovolijo:

- dajanje na trg, oglaševanje in/ali predstavljanje izdelkov,
- razpošiljanje tiskanih sporočil, omenjenih v členu 2(4), ki niso skladna s to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ UL L 334, 6.12.1986, str. 24.

▼B

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

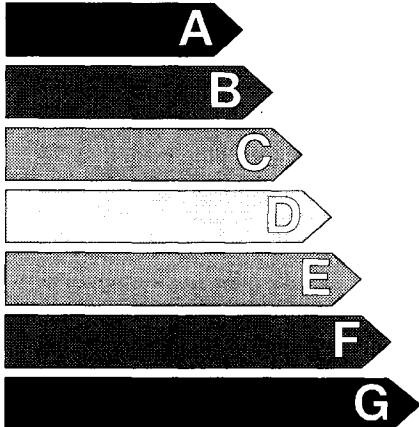
▼ B

PRILOGA I

NALEPKA

Oblika nalepke

1. Nalepka naj, v ustrezni jezikovni različici, vsebuje naslednji prikaz:

Energy		Drier	
Manufacturer		Logo	
Model		ABC 1 2 3	
More efficient 			
Less efficient 			
Energy consumption kWh/cycle (based on standard test results for 'dry cotton' cycle)		X.YZ	
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used			
Capacity (cotton) kg		X.Y	
Air vented — Condensing —		←	
Noise (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Further information is contained in product brochures			
Norm EN 61121 Electric drier label Directive 95/13/EC			

I

II

III

IV

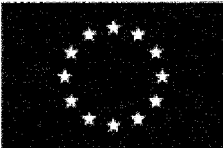
V

VI

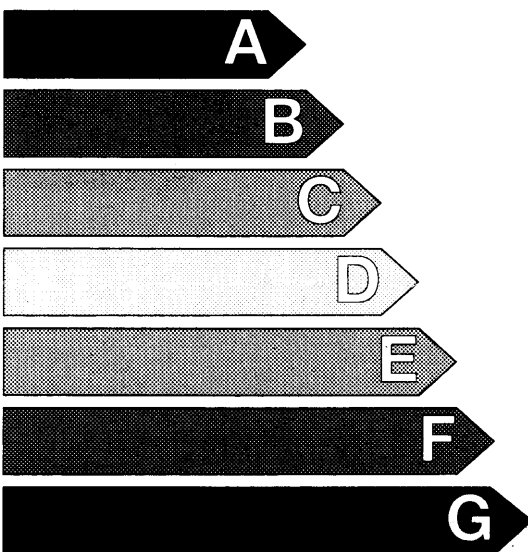
VII

VIII

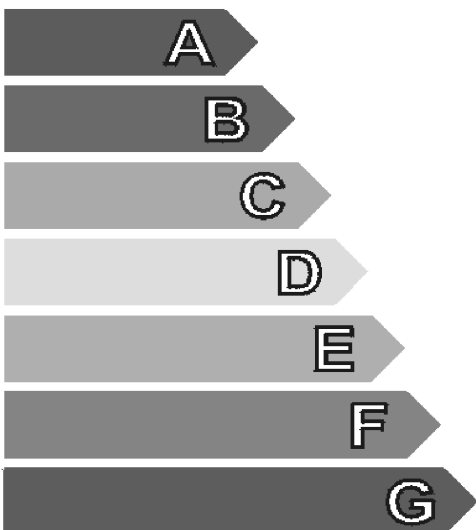
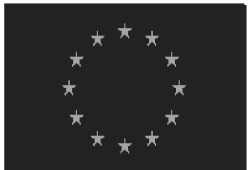
▼ M1

Енергия	Сушилна машина
Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
 A	
 B	
 C	
 D	
 E	
 F	
 G	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикл "сух памук")</i>	X.YZ
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	
Вместимост (памук) kg	X.Y
Въздушно отвеждане Кондензиране	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	

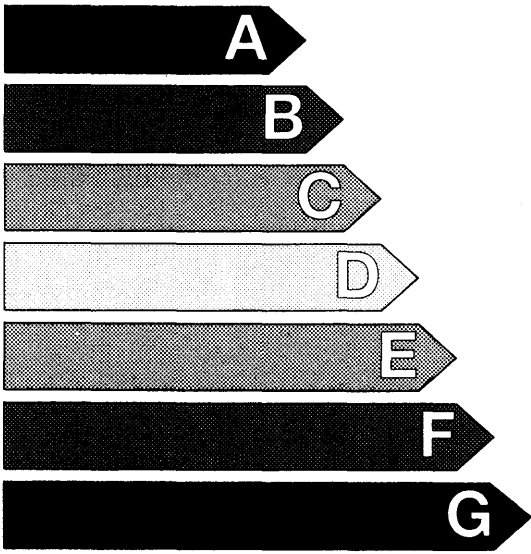
▼B

Energía		Secadora
Fabricante	 ABC 1 2 3	
Modelo		
Más eficiente 	 	
Menos eficiente 		
Consumo de energía kWh/ciclo <i>(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	X.YZ	
Capacidad en kg de algodón	X.Y	
Extracción — Condensación —		
Ruido <i>[dB(A) re 1 pW]</i>	xyz	
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras		

▼ A1

Energie		Sušička
Výrobce		Logo
Model		A B C 1 2 3
Úsporné 		 
Méně úsporné 		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —		←
Hluk (dB(A) re 1 pW)		xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky		

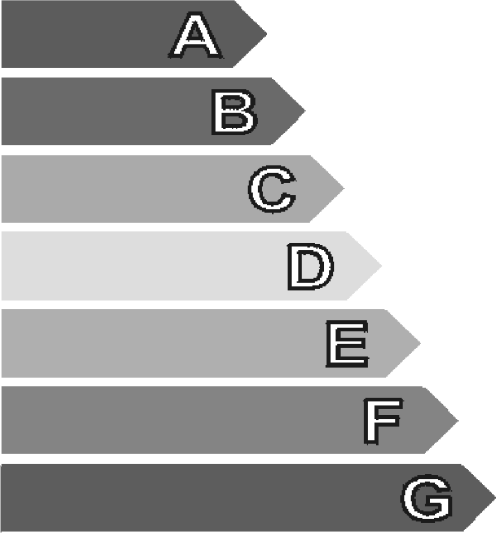
▼B

Energi		Tørretumbler
Mærke	 ABC 1 2 3	
Model		
Lavt forbrug 	 	
Højt forbrug 		
Energiforbrug kWh/portion <i>(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)</i>	X.YZ	
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes		
Kapacitet (bomuld) kg	X.Y	
Aftrækstørretumbler — Kondenstørretumbler —		
Lydeffektniveau dB(A) (støj)	xyz	
Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler		

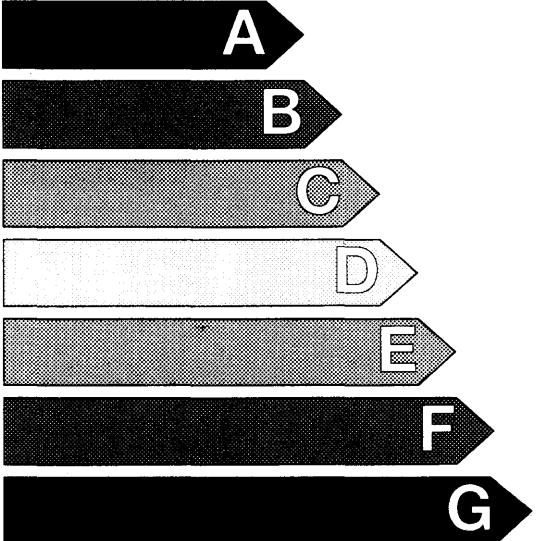
▼B

Energie Hersteller Modell	Trockner Logo A B C 1 2 3	
Niedriger Energieverbrauch Hoher Energieverbrauch		
Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)</i> Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	X.YZ	
Füllmenge (Baumwolle) kg	X.Y	
Ablufttrockner — Kondensationstrockner —		
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett		

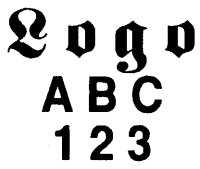
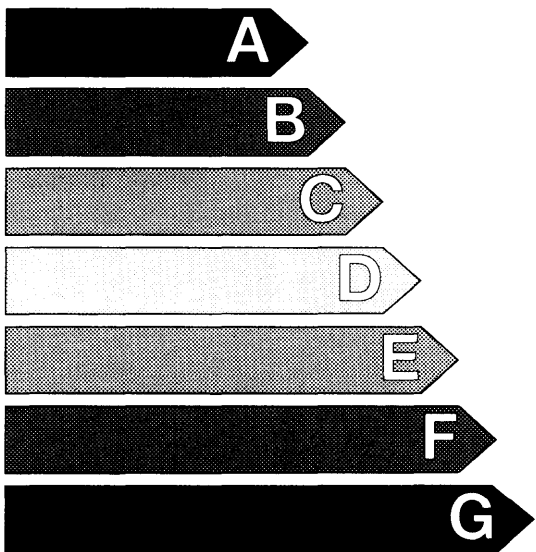
▼ A1

Energia Tootja või kaubamärk Mudel	Trummelkuivati Logo ABC 123
Tõhusus  Vähemtõhus	 
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg	X.Y
Ventileeriv — Kondenseeriv —	
Müra (dB(A) re 1 pW)	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	

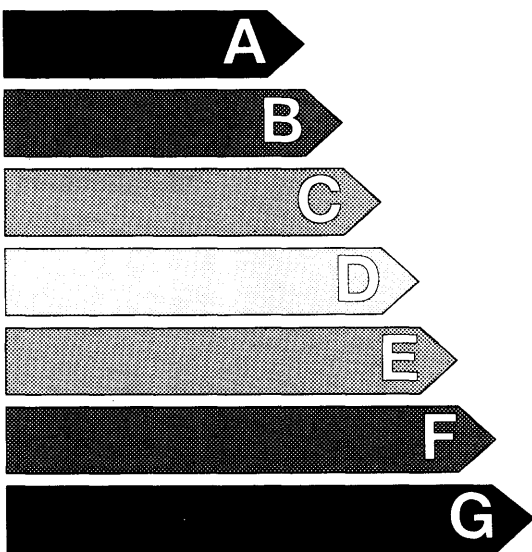
▼ B

Ενέργεια		Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής	 ABC 1 2 3	
Μοντέλο		
Αποδοτικό	  	
Μη αποδοτικό		
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα (βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)	X.YZ	
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής		
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	X.Y	
Εξαγωγή Συμπύκνωσις		
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	xyz	
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 61121 Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων		

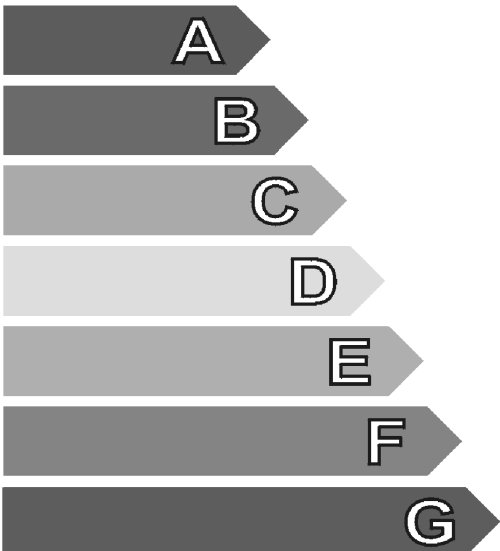
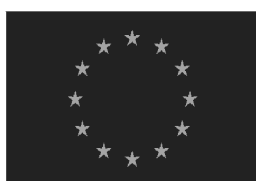
▼B

Énergie		Sèche-linge
Fabricant		
Modèle		
Économe 		
Peu économe 		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	X.YZ	
Capacité (blanc) kg	X.Y	
Évacuation — Condensation —		
Bruit [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour		

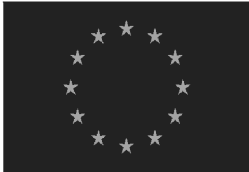
▼B

Energia		Asciugatrici
Costruttore		Logo
Modello		ABC 1 2 3
Bassi consumi 		 
Alti consumi Consumi di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)</i> Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		X.YZ
Capacità (cotone) kg		X.Y
Evacuazione — Condensazione —		
Rumore [dB(A) re 1 pW]		xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 61121 Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici		

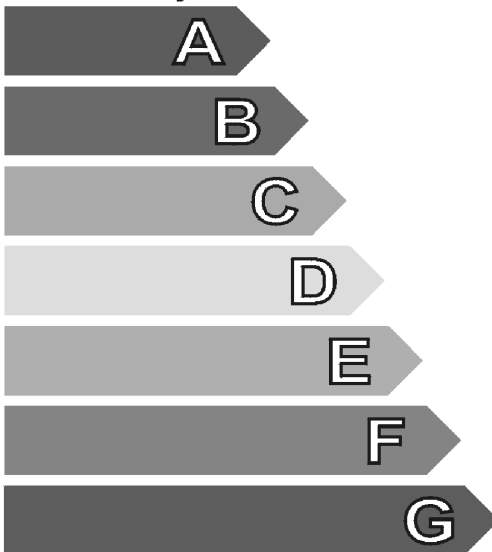
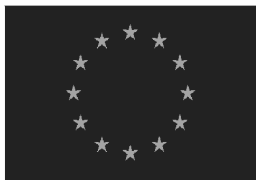
▼ A1

Enerģija Ražotājs Modelis		Žāvēšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija — Kondensācija —		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

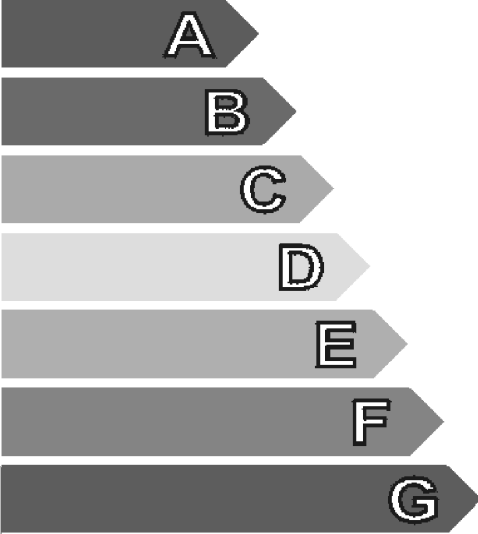
▼ A1

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
A B C D E F G		B 
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prieštaisy bus naudojamas		X.YZ
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	←
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

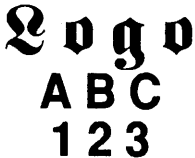
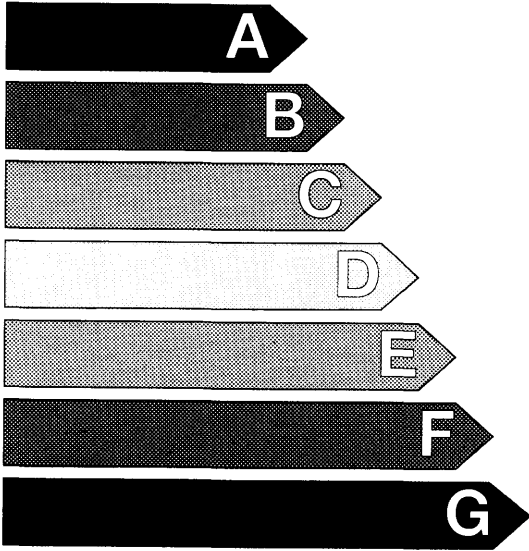
▼A1

Energia		Szárítógép
Gyártó Típus		Logo ABC 123
Hatékonyabb 		
Kevésbé hatékony 		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfűtésos Kondenzációs	— —	
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

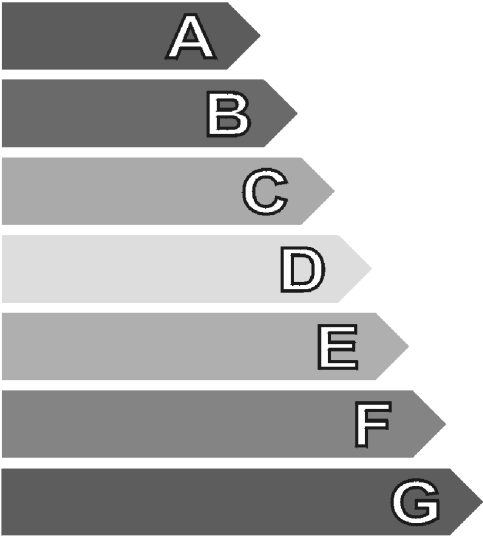
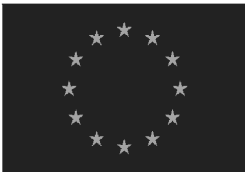
▼ A1

Energija	Magna tat-tnixxif
Manifattur Mudell	 ABC 123
L-anqas li tahli	  
L-aktar li tahli	X.ZZ
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	X.ZZ
Kapaċita` (qoton) kg	X.Z
Miftuh għall-arja — Tikkondensa —	
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	
L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	

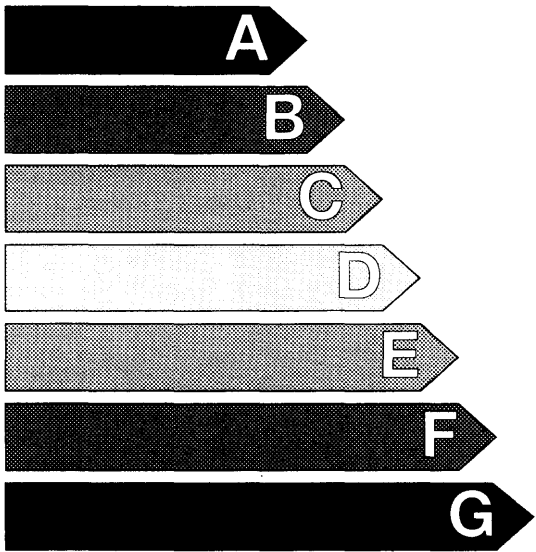
▼B

Energie Droogtrommel	
Fabrikant Model	
Efficiënt 	 
Inefficiënt Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capaciteit (katoen) kg	X.Y
Luchtafvoersysteem — Condensatiesysteem —	
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	
Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

▼ A1

Energia	
Producent	Suszarka
Model	Logo ABC 1 2 3
Bardziej efektywna 	 
Mniej efektywna Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y
Napowietrzana — Kondensacyjna —	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	

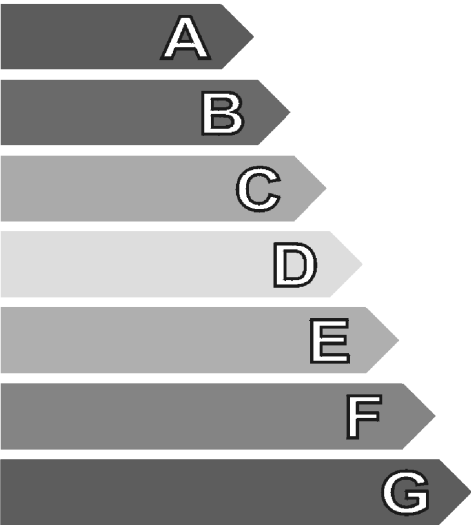
▼B

Energia		Secador de roupa
Fabricante		Logo A B C 1 2 3
Modelo		
Mais eficiente 		 
Menos eficiente Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		X.YZ
Capacidade (algodão) kg		X.Y
Extracção	—	
Condensação	—	
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]		xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores		

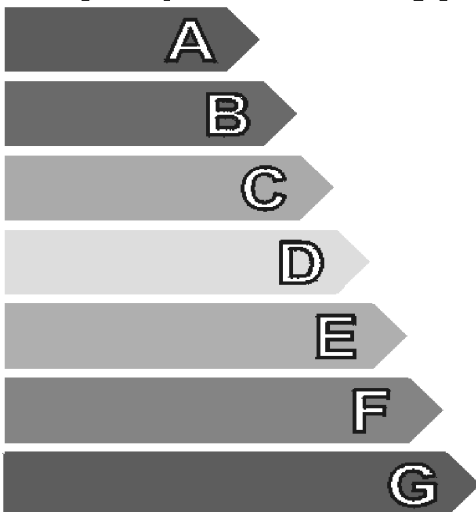
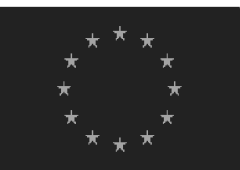


Energie		Uscător
Fabricant	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”		X.YZ
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer	—	
Condensare	—	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

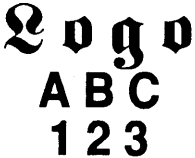
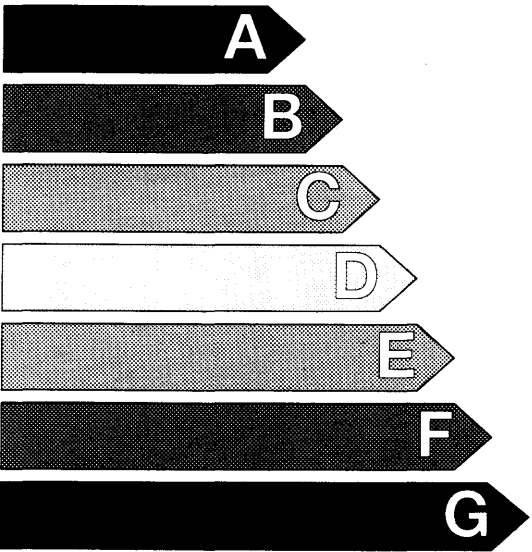
▼ A1

Energia		Sušička	
Výrobca Model		Logo ABC 1 2 3	
Viac úsporný 		 	
Menej úsporný Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ	
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná Kondenzačná			
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek			

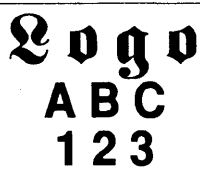
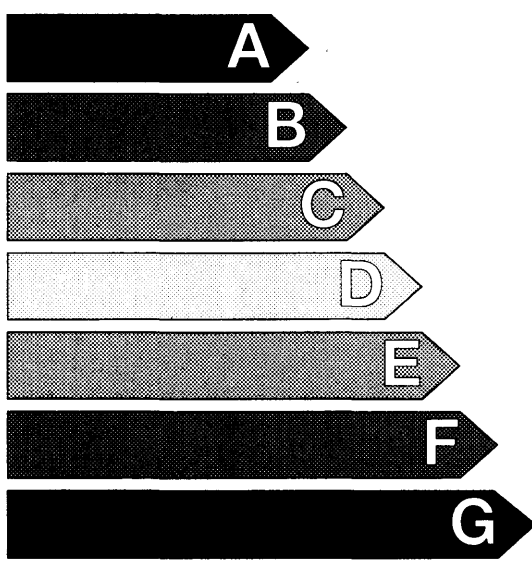
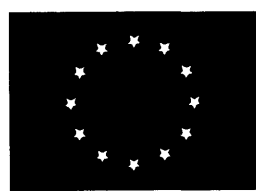
▼ A1

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije 		 
Večja poraba energije Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni — Kondenzacijski —		←
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

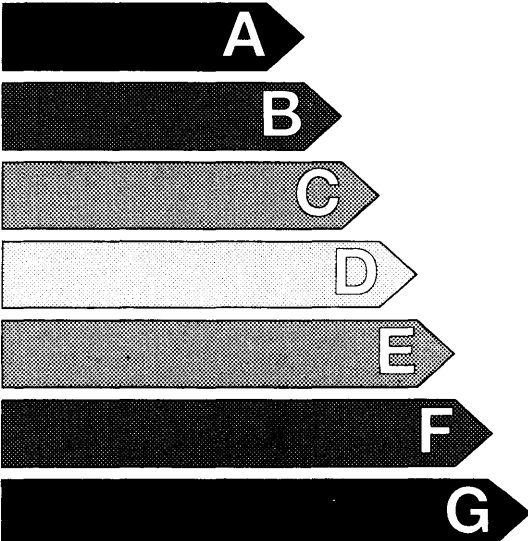
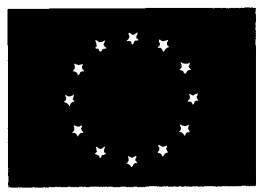
▼B

Energie		Sèche-linge Droogtrommel
Fabriquant Modèle		
Économe/Efficiënt 		 
Peu économe/Inefficiënt Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Capacité (blanc) (katoen) kg		X.YZ
Évacuation/Luchtafvoer Condensation		
Bruit / Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]		xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge		Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels
		

▼B

Energia		Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja		
Malli		
Vähän kuluttava 	 	
Paljon kuluttava 		
Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")</i> Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	X.YZ	
Täyttömäärä (puuvilla) kg	X.Y	
Kosteuden ulos poistava — Kosteuden tiivistävä —		
Ääni (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 61121 Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY		

▼B

Energi		Torktumlare
Leverantör		Logo
Modell		A B C 1 2 3
Låg förbrukning 		 
Hög förbrukning 		
Energiförbrukning kWh/torkomgång <i>(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)</i>		X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Kapacitet (bomull) kg		X.Y
Frånluftstumlare — Kondenstumlare —		
Buller (dB(A) re 1 pW)		xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare		

▼B**Opombe v zvezi z nalepko**

2. V naslednjih opombah so določeni podatki, ki jih mora vsebovati nalepka:

Opomba

- I. Dobaviteljevo ime ali blagovna znamka.
- II. Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela.
- III. Razred energijske učinkovitosti stroja se določi v skladu s Prilogo IV. To se vpiše v isti višini kot pripadajoča puščica.
- IV. Kadar je bila stroju dodeljena „ekološka nalepka EU“ na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 880/92 ⁽¹⁾, se tu lahko doda kopija ekološke nalepke. V spodaj navedenih „Navodilih za oblikovanje etikete za električne sušilnike perila“ je razloženo, kako se ekološka nalepka doda na etiketo. Ta določba ne vpliva na nobeno zahtevo sistema ekološke nalepke Skupnosti.
- V. Poraba energije v kWh na program za „program sušenja bombaža“ v skladu s preskusnimi postopki po usklajenih standardih, navedenih v členu 1(2).
- VI. Zmogljivost stroja v kg v skladu z usklajenimi standardi, navedenimi v členu 1(2).
- VII. Tip stroja, odzračevalni ali kondenzacijski, v skladu s preskusnimi postopki po usklajenih standardih, navedenih v členu 1(2). Puščica mora biti v isti višini kot ustrezni tip.
- VIII. Kadar je primerno, hrup, izmerjen v skladu z Direktivo Sveta EGS 86/594 ⁽²⁾.

Opomba:

V prilogi V so za zgornje izraze navedeni enakovredni izrazi v drugih jezikih.

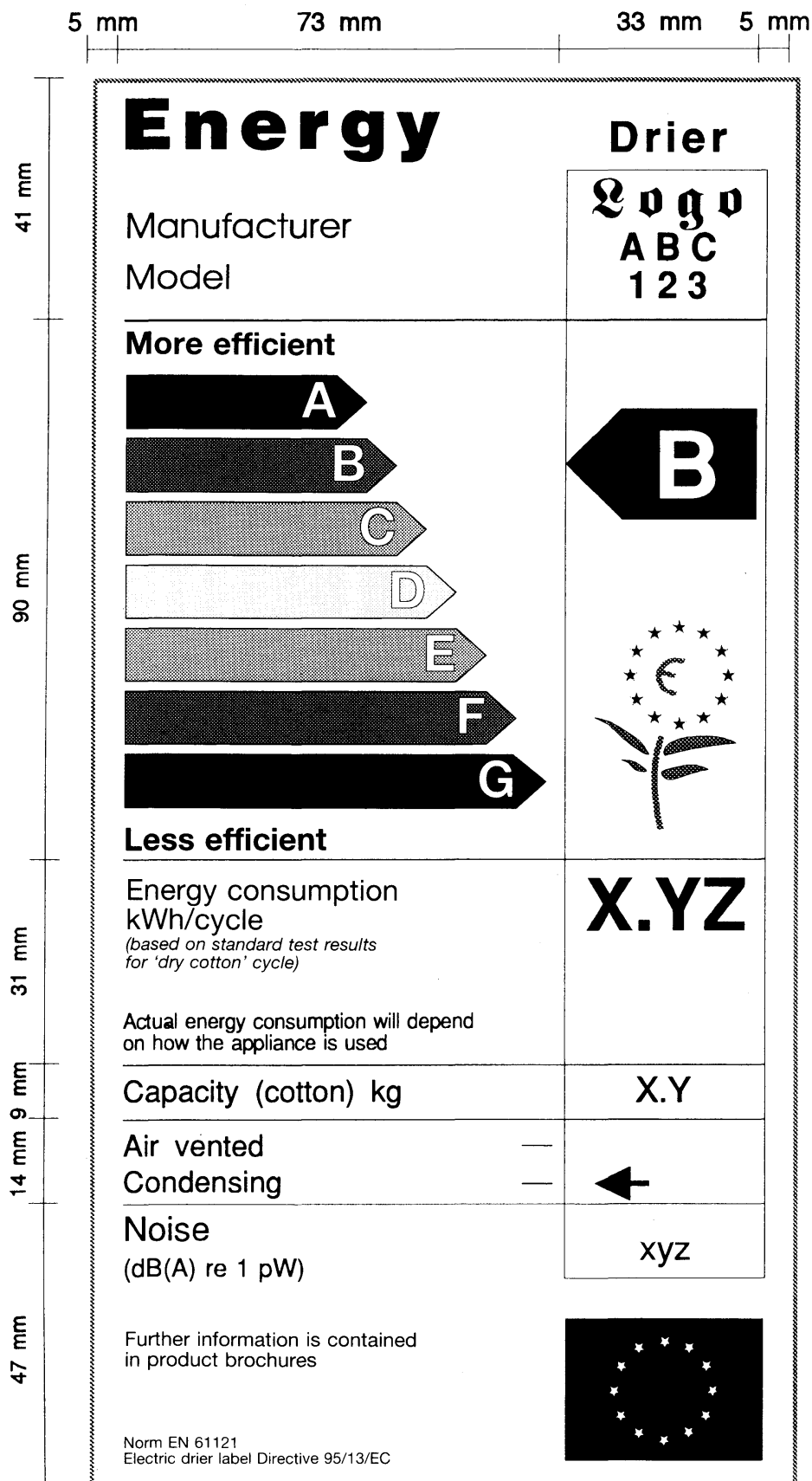
⁽¹⁾ UL L 99, 11.4.1992, str. 1.

⁽²⁾ UL L 344, 6.12.1986, str. 24. Ustrezna standarda sta EN 60704-2-4 (za merjenje hrupa) in EN 60704-3.

▼ B

Tiskanje

3. Spodaj so določene nekatere značilnosti nalepke:



▼B

Uporabljene barve:

CŠRČ – cianova, škrlatna, rumena, črna

Na primer: 07X0: 0 % cianova, 70 % škrlatna, 100 % rumena, 0 % črna

Puščice:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Barva obrobe: X070

Celotno besedilo je v črni barvi. Podlaga je bela.

Vse informacije o tiskanju so v „Navodilih za oblikovanje etikete za električne sušilnike perila“ in se dobijo pri: The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,

Directorate-General Energy XVII,

European Commission,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Brussels.



PRILOGA II

PODATKOVNA KARTICA

Podatkovna kartica vsebuje spodaj navedene podatke. Ti so lahko prikazani v obliki tabele, v kateri so zajeti številni stroji istega dobavitelja, pri čemer so podatki v navedenem vrstnem redu, ali pa so lahko podani v opisu stroja.

1. Dobaviteljeva blagovna znamka.
2. Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela.
3. Razred energijske učinkovitosti modela, ki je določen v skladu s Prilogo IV, se izrazi kot „razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (višja učinkovitost) do G (nižja učinkovitost). Kadar je ta podatek v tabeli, se lahko izrazi drugače, vendar mora biti jasno razvidna razporeditev na lestvici od A (višja učinkovitost) do G (nižja učinkovitost).“
4. Kadar je podatek v tabeli in je nekaterim strojem, ki so naštet v tabeli, dodeljena „ekološka nalepka EU“ na podlagi Uredbe (EGS) št. 880/92, se lahko ta podatek vključi tukaj. V tem primeru je naslov vrstice „Ekološka nalepka EU“, zapis pa vsebuje kopijo ekološke nalepke. Ta določba ne vpliva na nobeno zahtevo sistema ekološke nalepke Skupnosti.
5. Poraba energije (opomba V Priloge I)
6. Zmogljivost stroja (opomba VI Priloge I)
7. Poraba vode v skladu s preskusnimi postopki po usklajenih standardih, navedenih v členu 1(2) za standardni program „sušenje bombaža“, kadar je primerno.
8. Čas sušenja, v skladu s preskusnimi postopki po usklajenih standardih, navedenih v členu 1(2).
9. Enak podatek kot v točkah 5, 6, 7 in 8 zgoraj, vendar v zvezi s programoma za „bombaž, ki ga ni treba likati“ in, perilo, „preprosto za vzdrževanje“. Ti vrstici sta lahko izpuščeni, če takih programov ni v programu zadevnega stroja.
10. Dobavitelji lahko vključijo podatke v točke od 5 do 8 glede na druge programe sušenja.
11. Povprečna poraba energije na leto (in vode, če je primerno) na podlagi sušenja 150 kg po programu „sušenje bombaža“, plus 280 kg ob uporabi programa bombaž, ki ga ni treba likati“, plus 150 kg ob uporabi programa, perilo, „preprosto za vzdrževanje“. To je izraženo kot „ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki redno uporablja sušilni stroj“.
12. Tip stroja, odzračevalni ali kondenzacijski, v skladu s preskusnimi postopki po usklajenih standardih, navedenih v členu 1(2).
13. Kadar je primerno, „hrup“ v skladu z Direktivo 86/594/EGS.

Če je na nalepki kopija etikete, barvne ali črno-bele, je treba na nalepko pripisati samo še potrebne preostale podatke.

Opomba

V Prilogi V so za zgornje izraze navedeni enakovredni izrazi v drugih jezikih.

*PRILOGA III***KATALOŠKA PRODAJA IN DRUGE OBLIKE PRODAJE PO POŠTI**

Katalogi za prodajo po pošti in druga tiskana sporočila, ki so navedena v členu 2 (4), vsebujejo naslednje podatke po naslednjem vrstnem redu:

1. razred energijske učinkovitosti (točka 3 Priloge II),
2. poraba energije (opomba V Priloge I),
3. zmogljivost (opomba VI Priloge I),
4. poraba vode na program(če je primerno) (točka 7 Priloge IIII),
5. ocenjena poraba na leto na gospodinjstvo (točka 11 Priloge II),
6. hrup (opomba VIII Priloge I).

Kadar so navedeni drugi podatki iz podatkovne kartice, morajo biti v obliki, ki je določena v Prilogi II, in vključeni v zgornjo tabelo po vrstnem redu, določenem za podatkovne kartice.

Opomba

V Prilogi V so za zgornje izraze navedeni enakovredni izrazi v drugih jezikih.



PRILOGA IV

RAZRED ENERGETSKE UČINKOVITOSTI

Razred energetske učinkovitosti stroja se določi v skladu z naslednjima tabelama:

Tabela 1 – Sušilniki perila

Razred energijske učinkovitosti	Poraba energije „C“ v kWh na kg perila ob uporabi preskusnih postopkov po usklajenih standardih, omenjenih v členu 1(2), za „program sušenje bombaža“
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabela 2 – Kondenzacijski sušilni stroji

Razred energijske učinkovitosti	Poraba energije „C“ v kWh na kg perila ob uporabi preskusnih postopkov po usklajenih standardih, omenjenih v členu 1(2), za „program sušenje bombaža“
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$



PRILOGA V

PREVODI IZRAZOV ZA UPORABO NA ETIKETI IN NALEPKI

Izrazi v drugih jezikih Skupnosti:

Opomba			EN	ES	DA
Nalepka	Podatkovna kartica	Kataloška prodaja			
Priloga I	Priloga II	Priloga III			
☒			Energy	Energía	Energi
☒			Drier	Secadora	Tørretumbler
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke
II			Model	Modelo	Model
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energy efficiency class... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V	5	2	Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug
V	5	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion
V	5	2	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco“	På grundlag af standardtest på programmer skabstørt bomuld
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug
	8		Drying time	Tiempo de secado	Tørretid
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler
VII	12		Air vented	Extracción	Afrækstørretumbler
VII	12		Condensing	Condensación	Kondenstørretumbler
VIII	13	6	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
☒			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121
☒			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energiemærkning af tørretumblere



DE	EL	FR	IT
Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia
Trockner	Στεγνωτήριο	Sèche-linge	Asciugatrici
Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore
Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello
Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	Économe	Bassi consumi
Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi
Energieeffizienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Classement selon son efficacité énergétique... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)
Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumodi energia
kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh par cycle	kWh/ciclo
Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „στεγνωμα βαμβακερών“	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle „blanc sec“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „asciugatura cotone“
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg
Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Consommation d'eau	Consumo di acqua
Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Temps de séchage	Tempo di asciugatura
Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare
Abluftrockner	Εξαγωγή	Évacuation	Evacuazione
Kondensationstrockner	Συμπύκνωσις	Condensation	Condensazione
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria



NL	PT	FI	SW
Energie	Energia	Energia	Energi
Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modelo	Malli	Modell
Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
(Energie-efficiëntie-klasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt))	Classe de eficiência energética... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Gabaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „secagem de tecidos de algodão“	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla „säilytyskuiva puuvilla“	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Geshcat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonerhushåll som vanligen torkar i tumlare
Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller ([dB(A) re 1 pW])
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisä tietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG

▼B

►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀	►A1 LT ◀
►A1 Energie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energija ◀
►A1 Sušička ◀	►A1 Trummelkuivati ◀	►A1 Žāvēšanas mašīna ◀	►A1 Džiovintuvos ◀
►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja või kaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀	►A1 Gamintojas ◀
►A1 Model ◀	►A1 Mudel ◀	►A1 Modelis ◀	►A1 Modelis ◀
►A1 Úsporné ◀	►A1 Tõhusam ◀	►A1 Efektīvāk ◀	►A1 Didžiausias efektyvumas ◀
►A1 Méně úsporné ◀	►A1 Vähemtõhus ◀	►A1 Mazāk efektīvi ◀	►A1 Mažiausias efektyvumas ◀
►A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◀	►A1 Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀
►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Energiatarbivus ◀	►A1 Enerģijas patēriņš ◀	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◀
►A1 kWh/cyklus ◀	►A1 kWh/programm ◀	►A1 kWh/ciklā ◀	►A1 kWh/ciklas ◀
►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“ ◀	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi „säälituskuiv puuvill“ korral ◀	►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā „sausā kokvilna“ ◀	►A1 Remiantis „medvilnės džiovinimo“ programos standartinio bandymo rezultatais ◀
►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◀
►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◀	►A1 Täitekogus ◀ ►A1 (puuvill) kg ◀	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◀	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg ◀
►A1 Spotřeba vody ◀	►A1 Veetarbivus ◀	►A1 Ūdens patēriņš ◀	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◀
►A1 Doba sušení ◀	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◀	►A1 Žāvēšanas laiks ◀	►A1 Džiovinimo trukmė ◀
►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◀	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatise ◀	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◀	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuvu ◀
►A1 S odvodem vzduchu ◀	►A1 Ventileeriv ◀	►A1 Gaisa ventilācija ◀	►A1 Oru vėdinamas ◀
►A1 Kondenzační ◀	►A1 Kondenseeriv ◀	►A1 Kondensācija ◀	►A1 Drėgmę kondensuojantis ◀
►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Mūra (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◀
►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	►A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀
►A1 Norma EN 61121 ◀	►A1 Standard EN 61121 ◀	►A1 Standarts EN 61121 ◀	►A1 Lietuvos standartos LST EN 61121 ◀
►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◀	►A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◀	►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◀	►A1 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB ◀

▼B

►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀	►A1 SK ◀
►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energia ◀
►A1 Szárítógép ◀	►A1 Magna tat-tnixxif ◀	►A1 Suszarka ◀	►A1 Sušička ◀
►A1 Gyártó ◀	►A1 Manifattur ◀	►A1 Producent ◀	►A1 Výrobca ◀
►A1 Típus ◀	►A1 Mudell ◀	►A1 Model ◀	►A1 Model ◀
►A1 Hatékonyabb ◀	►A1 L-anqas li tahli ◀	►A1 Bardziej efektywna ◀	►A1 Viac úsporný ◀
►A1 Kevésbé hatékony ◀	►A1 L-aktar li tahli ◀	►A1 Mniej efektywna ◀	►A1 Menej úsporný ◀
►A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu) ◀	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀
►A1 Energiafogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' Enerġija ◀	►A1 Zużycie energii ◀	►A1 Spotreba energie ◀
►A1 kWh/ciklus ◀	►A1 kWh/ċiklu ◀	►A1 kWh/cykl ◀	►A1 kWh/cyklus ◀
►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◀	►A1 Ibbazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef ◀	►A1 W standardowym cyklu suszenia „bawełna sucha” ◀	►A1 Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◀
►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◀	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀
►A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	►A1 Kapaċità (qoton) kg ◀	►A1 Ładunek znamionowy ◀ ►A1 (bawełna) kg ◀	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◀
►A1 Vízfogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' l-ilma ◀	►A1 Zużycie wody ◀	►A1 Spotreba vody ◀
►A1 Szárítási idő ◀	►A1 Kemm iddum biex tniixxef ◀	►A1 Czas suszenia ◀	►A1 Čas sušenia ◀
►A1 A szárítógépet rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◀	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tniixxef permezz ta' magna li tniixxef ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◀	►A1 Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◀
►A1 Légfűvások ◀	►A1 Miftuħ għall-arja ◀	►A1 Napowietrzana ◀	►A1 Odvetrávaná ◀
►A1 Kondenzációs ◀	►A1 Tik kondensa ◀	►A1 Kondensacyjna ◀	►A1 Kondenzačná ◀
►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀
►A1 További információ a termék ismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	►A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch ◀
►A1 EN 61121 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 61121 ◀	►A1 Norma - EN 61121 ◀	►A1 Norma EN 61121 ◀
►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku ◀	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◀	►A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◀

▼B

► <u>A1</u> SL ◀	► <u>M1</u> BG ◀	► <u>M1</u> RO ◀
► <u>A1</u> Energija ◀	► <u>M1</u> Енергия ◀	► <u>M1</u> Energie ◀
► <u>A1</u> Sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Сушилна машина ◀	► <u>M1</u> Uscător ◀
► <u>A1</u> Proizvajalec ◀	► <u>M1</u> Производител ◀	► <u>M1</u> Fabricant ◀
► <u>A1</u> Model ◀	► <u>M1</u> Модел ◀	► <u>M1</u> Model ◀
► <u>A1</u> Manjša poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai eficient ◀
► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀	► <u>M1</u> По-ниско ефективен ◀	► <u>M1</u> Mai puțin eficient ◀
► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀	► <u>M1</u> Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◀	► <u>M1</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀
► <u>A1</u> Poraba energije ◀	► <u>M1</u> Консумация на енергия ◀	► <u>M1</u> Consum de energie ◀
► <u>A1</u> kWh/program ◀	► <u>M1</u> kWh/цикъл ◀	► <u>M1</u> kWh/ciclu ◀
► <u>A1</u> Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program „suho za v omaro“ ◀	► <u>M1</u> Основана на контролни резултати за цикъл „сух памук“ ◀	► <u>M1</u> Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscarea bumbac“ ◀
► <u>A1</u> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◀	► <u>M1</u> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◀	► <u>M1</u> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◀
► <u>A1</u> Zmogljivost (bombaž) kg ◀	► <u>M1</u> Вместимост (памук) kg ◀	► <u>M1</u> Capacitate (bumbac) kg ◀
► <u>A1</u> Poraba vode ◀	► <u>M1</u> Консумация на вода ◀	► <u>M1</u> Consum de apă ◀
► <u>A1</u> Čas sušenja ◀	► <u>M1</u> Време за сушене ◀	► <u>M1</u> Timp de uscare ◀
► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiricelansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята ◀	► <u>M1</u> Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător ◀
► <u>A1</u> Odzračevalni sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Въздушно отвеждане ◀	► <u>M1</u> Evacuare aer ◀
► <u>A1</u> Kondenzacijski sušilni stroj ◀	► <u>M1</u> Кондензиране ◀	► <u>M1</u> Condensare ◀
► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	► <u>M1</u> Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	► <u>M1</u> Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	► <u>M1</u> Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
► <u>A1</u> Standard EN 61121 ◀	► <u>M1</u> БДС EN 61121 ◀	► <u>M1</u> Standard EN 61121 ◀
► <u>A1</u> Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◀	► <u>M1</u> Директива 95/13/ЕО за сушилни машини ◀	► <u>M1</u> Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoare electrice ◀